

魔猫日记

RUMBLEWICK'S DIARIES

寻找化妆师

MY UNWILLING WITCH GETS A MAKEOVER

[英]海文·欧瑞 著 莎拉·沃伯顿 绘

黄文君 译 飞思少儿科普出版中心 监制



不想当女巫的女巫



电子工业出版社

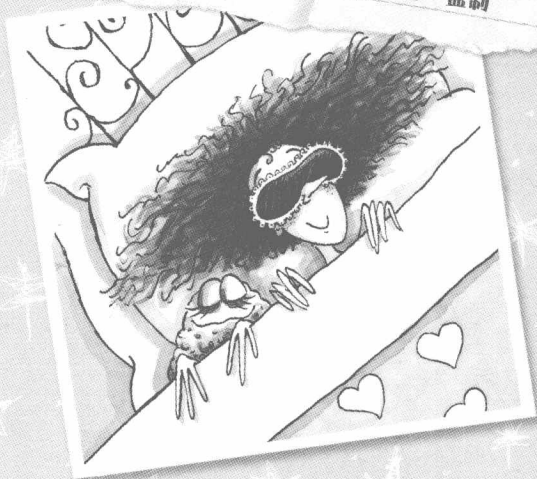
PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY

<http://www.phei.com.cn>

魔猫日记

寻找化妆师

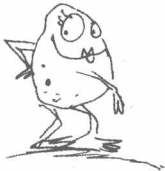
[英] 海文·欧瑞 著 [英] 莎拉·沃伯顿 绘
黄文君 译 飞思少儿科普出版中心 监制



电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING



Original Title: My Unwilling Witch gets a makeover

Text © Hiawyn Oram 2008

Cover illustrations © Sarah Warburton 2008

Inside illustrations © Orchard Books 2008

All rights reserved.

The work was first published in the English language by The Watt Publishing Group Limited in 2008.

The Simplified Chinese edition was published by Publishing House of Electronics Industry in 2010 by arrangement with the Watt Publishing Group Limited.

本书简体中文版权专有出版权由The Watt Publishing Group Limited授予电子工业出版社，未经许可，不得以任何复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字：01-2010-1283

图书在版编目(CIP)数据

寻找化妆师 / (英) 欧瑞 (Oram, H.) 著; (英) 沃伯顿 (Warburton, S.) 绘; 黄文君译. —北京: 电子工业出版社, 2010.7

(魔猫日记)

ISBN 978-7-121-11060-3

I. ①寻… II. ①欧… ②沃… ③黄… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第106574号

责任编辑: 郭晶 赵静 徐艳丽

印刷: 北京天宇星印刷厂

装订: 涿州市桃园装订有限公司

出版发行: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编: 100036

开本: 787×1092 1/32 印张: 12.5 字数: 320千字

印次: 2010年7月第1次印刷

定价: 34.00元(全套4册)

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888。

质量投诉请发邮件至zltts@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

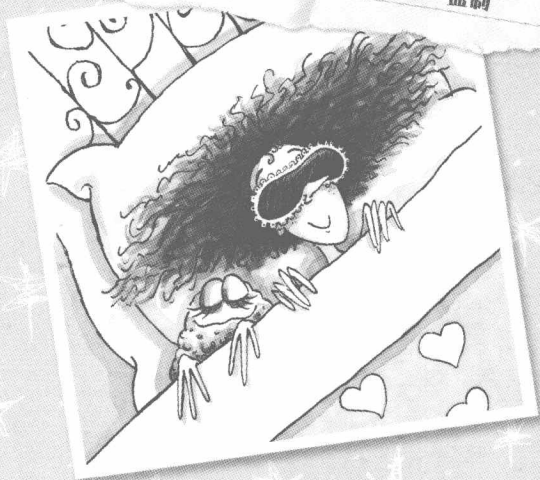
服务热线: (010) 88258888。



魔猫日记

寻找化妆师

[英] 海文·欧瑞 著 [英] 莎拉·沃伯顿 绘
黄文君 译 飞思少儿科普出版中心 监制



电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING



魔法界



<写在前面的话>

关于你们如何得以读到我的

非常私密的日记

简单点说，我的日记是被人偷了。是的，没错。是我的女巫哈吉·阿吉干的好事。她偷偷爬到我的原木篮子里，擅自把它拿走了。

对此，她是这么为自己开脱的：

一次，她去另一边——也就是你们凡界——买东西，路上撞见了一位图书巫师。（据说，你们管这些人叫出版商。不过我觉得还是巫师的头衔更贴切些，因为他们能像施魔法一样变出书本来，每个星期每一天都是如此。）

这些先打住，且甭管他们叫什么吧。话说这位图书巫师想让阿吉写本书，谈谈她在女巫世界里的生活。阿吉当然懒得写什么书啦。作为女巫世界里最不想当女巫的女巫，她成天就知道瞎忙活，逛逛街或是看看电视，从来不练什么绕口令。总之，她什么都愿意做，就是不爱当女巫，所以最后总把一大堆烂摊子扔给我，害我老被那些高级女巫们*找麻烦。

那位图书巫师开始跪下来求她——做做样子罢了，说如果阿吉愿意提供点资料，他就为她提供终身的免费鞋子。就这样，在这么点小恩小惠面前，阿吉同意了！你猜她把什么给他了？就是这个——**我的日记！我所有的秘密！！**

当然，写日记的时候，我从没想过有一天要把它公之于众，更别说是让你们这些凡界人读了。不过，既然事已至此，那我

*在女巫世界里，高级女巫掌管着一切，她们是这里的统治者。

不妨就给你们这些聪明人总结一下我们两边是怎么回事吧：

1. 我们生活在这一边，而你们在另一边。
2. 我们两边之间的分割线就是地平线。
3. 你们看不到我们在这这边的生活情况，因为你们永远到达不了地平线。就算你们走上千把个月，或者更长吧，你们也走不到那里。
4. 相反，我们这边的人却可以随时造访你们。这与我们有扫帚不无关系。骑上它，我们可以轻松地越过地平线，任何地方的地平线都不在话下，直接穿越过去。

事情必须是这个样子的。因为女巫的日常工作之一就是吓唬你们那边的小孩子——事实上，这也是《女巫日常行为规范》（见书后附文）里的头号任务。

不过话说回来，行为规范里可找不到这么一条，说女巫可以去你们那边，跟凡人交朋友，尝试过你们那样的生活。但是我的女巫哈吉·阿吉就是这样！

这样一来，我的麻烦可就来了：我成了一个不想当女巫的女巫的魔猫。就像你们从我日记里读到的那样，我的生活简直就像一个装满刺猬的袋子，处处是麻烦。所以，亲爱的朋友们，我想说的是，如果阿吉再想和你们交朋友，拜托直接在她耳朵里放只蜘蛛，把她吓回到我们这边来。

拜托了，多谢！

咕噜维克·咒咒瓦克·莫蒂默·B

这本日记的主人是：

咕噜维克·咒咒瓦克·莫蒂默·B

(简称咕噜维克，昵称“咕噜猫”)

地 址：

魔法界郊区，十三烟囱

信鸽坐标：北331° 偏西西

电 话：

77+3-5+1-7

凡界边防电话亭：

地平线北偏东南，

深沟和浆果灌木街

出生日期：

马格格里月23号，大风日

教育背景：

毕业于魔猫职业培训机构——沃尚德学院，
拜于高级女巫特里克谢·费德斯迪克之门下，
跟随其学习了十二个月。

资格证书：

女巫魔猫资格证

受雇佣状况：

已签订一份为期七年的劳动合同，
雇主为女巫哈加吉·阿加吉，简称哈吉·阿吉，
再简称阿吉

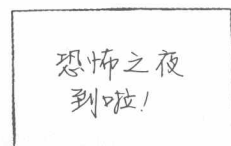
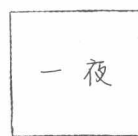
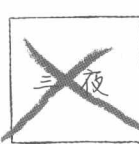
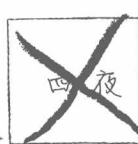
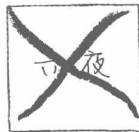
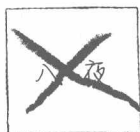
兴趣爱好：

猫技、点对点抓地鼠、语言

亲属：

谢波特叔叔（退休魔猫），现居住于跳跳镇
飞飞壶街一个发霉的旧木屋

距离恐怖之夜还有……





恐怖之夜的前一晚

亲爱的日记先生：



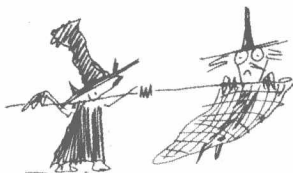
阿吉被我催着去格格女巫家参加臭脾气竞赛了。终于可以腾出点时间和你说说悄悄话。

告诉你一个好消息——明晚就是恐怖之夜了！
啊，我都有点等不及了，好期待啊！

没准，你还不知道什么是恐怖之夜吧？
(哦，你怎么会知道呢，毕竟你只是本日记啊。)那我就来给你说说有关它的事情吧。



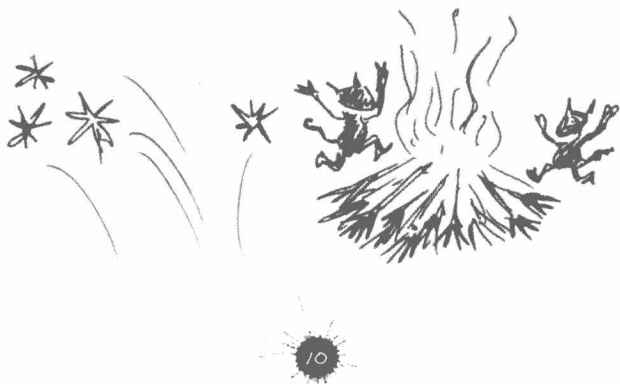
恐怖之夜是一个大型派对，就像化妆舞会一样。这天夜里，女巫和魔猫们都会扮成很可怕的模样，像什么巫师猎人啊、僵尸狗啊……庆祝地点呢，就在狭窄的隔离地带，而庆祝方法就是竭尽所能地去吓人。

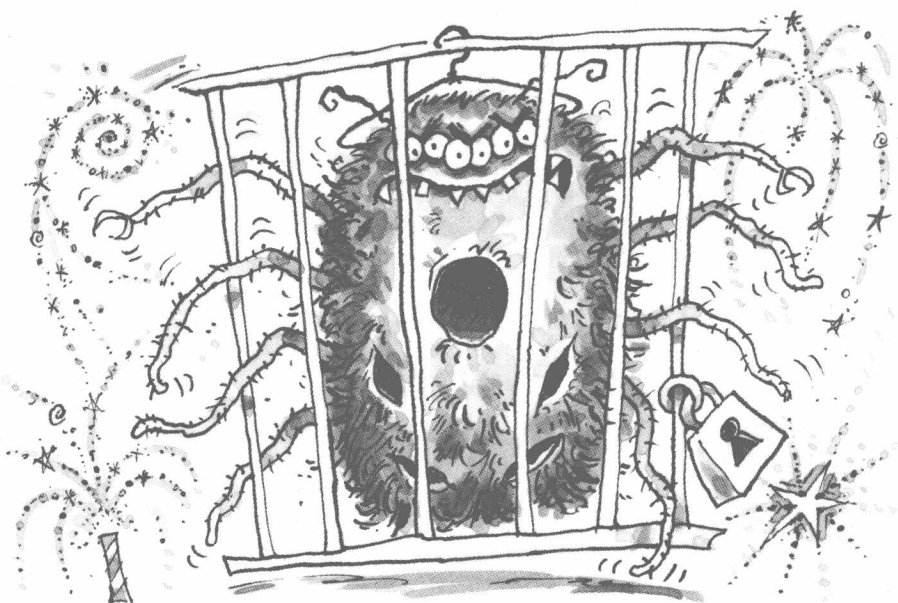


如果哪位女巫和她的魔猫能吓到最多数人，那她们就是胜利者了。等高级女巫们计算完分数后，她们的魔猫会为每人送上一杯热紫草。然后，大家变回原来的样子，一同飞往高级女巫总部。在那里，女巫们将为胜利者举办一场超级盛大的篝火颁奖晚会——是流星和旧扫帚堆成的篝火呢！

那绝对是最疯狂的一个夜晚。不妨悄悄告诉你哦，我打算扮成一个专吃女巫的大狼蛛！我连衣服都已经准备好了，真有点等不及了。

可直到现在，阿吉还是说她不想去。不去恐怖之夜？！天哪，我想问问，哪个女巫会不想去恐怖之夜呢？答案就是，我的女巫。亲爱的日记先生，只有我的女巫阿吉！





咦，花园小路上怎么飘来一团粉色东西？那是什么？怎么那么像阿吉呢？我得过去看看，不会又出什么乱子了吧？





接续

亲爱的日记先生：

我猜得没错，果然是阿吉！原来她根本没去参加格格女巫的臭脾气竞赛。“哦，咕噜猫，”她总是下意识为自己开脱，“我为什么非去那里呢？每次都是我赢，真没劲！格格女巫她们永远不会明白什么才是臭脾气，就算她们从扫帚上摔下来，跌得头破血流，她们也不会懂的。”

相反，她跑去另一边了，又去购物了。您瞧瞧她都买了些什么？我实在有点难以启齿：

玫瑰、桃子、天竺葵、康乃馨、木桩、伞菌、盘尼西林、猫舌头、蝙蝠舌头……

总之，清一色的粉红！



裙子、紧身衣、连衣裙、长筒袜、小外套、帽子、
鞋、钮扣、手镯、项链，

通通都是粉红色！

“咕噜猫，把它们给我扔远点！”

她把所有的黑衣服统统塞进箱子里面，然后对
我说，

